

## L'école maternelle : qu'est-ce que c'est ?

C'est la première étape de l'école primaire  
C'est le cycle 1. Il a une durée de 3 ans.  
L'école primaire, organisée en cycles, regroupe :

- l'école maternelle/cycle 1 (petite, moyenne et grande section)
- et l'école élémentaire/cycles 2 et 3.

L'âge de l'enfant détermine une « section » dans laquelle il sera admis à partir de l'âge de 3 ans :

- petite section (PS – 3 / 4 ans),
- moyenne section (MS – 4 / 5 ans),
- grande section (GS – 5 / 6 ans).

De la petite à la grande section de maternelle, les enfants apprennent à vivre ensemble, à communiquer avec les adultes et les autres enfants. Ils découvrent le monde qui les entoure et préparent leur rentrée à l'école élémentaire.



LYCÉE FRANÇAIS  
D'OSLO

DEN FRANSKE SKOLEN

## À partir de quel âge ?

Les enfants français et étrangers peuvent y être accueillis à la rentrée scolaire fin août à partir de 3 ans (l'année de leurs 3 ans). Si vous êtes à priori uniquement intéressé par une inscription en élémentaire (en CP, l'année des 6 ans de votre enfant), nous vous recommandons fortement de commencer l'école française en petite section (l'année des 3 ans de votre enfant) afin de laisser le temps à votre enfant d'apprendre le français.

## Si mon enfant ne parle pas le français?

L'école propose un dispositif d'accueil pour les élèves non francophones. Des enseignants formés prennent en charge les élèves non francophones sur des temps spécifiques par petits groupes afin de leur permettre d'acquérir le français. Notre programme est un programme d'immersion, c'est un vrai bain de langage dont bénéficient les enfants. Cette immersion ne garantit cependant pas que vos enfants sachent parler couramment en français au bout d'un an seulement.

## Que va apprendre mon enfant à l'école maternelle ?

La maternelle contribue au développement global de votre enfant. Grâce aux différentes situations d'apprentissage qui lui sont proposées, il évolue aussi bien sur le plan physique, affectif et social que sur le plan du langage et de la connaissance.

Le programme d'enseignement de l'éducation nationale française est organisé en cinq domaines d'apprentissage :

- Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions
- Agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique
- Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques
- Acquérir les premiers outils numériques
- Explorer le monde



**aefe**  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## Preschool: What Is It?

Preschool is the first stage of primary education. It corresponds to Cycle 1 and lasts three years.

The French primary school system is organised into cycles and includes:

- Preschool / Cycle 1 (Petite Section, Moyenne Section, Grande Section)
- Elementary school / Cycles 2 and 3

A child's age determines the class level they join from the age of 3:

- Petite Section (PS) – ages 3–4
- Moyenne Section (MS) – ages 4–5
- Grande Section (GS) – ages 5–6

From Petite Section to Grande Section, children learn how to live together, communicate with adults and other children, discover the world around them, and prepare for entry into elementary school.



LYCÉE FRANÇAIS  
D'OSLO

DEN FRANSKE SKOLEN

## From What Age Can Children Attend?

French and foreign children can be enrolled at the start of the school year (late August) from the year they turn 3. If you are mainly interested in enrolling your child in elementary school (CP, the year your child turns 6), we strongly recommend starting in Petite Section (the year your child turns 3) in order to give your child time to learn French.

## What If My Child Does Not Speak French?

The school offers a support programme for non-French-speaking students. Trained teachers work with these pupils in small groups at specific times to help them acquire French.

Our programme is based on immersion, offering children a true language bath. However, immersion does not guarantee that children will speak fluent French after just one year.



## What Will My Child Learn in Preschool?

Preschool contributes to your child's overall development.

Through a variety of learning situations, children develop physically, emotionally, socially, linguistically, and cognitively.

The French National Education curriculum is organised into five areas of learning:

- Mobilising language in all its forms
- Acting, expressing oneself, and understanding through physical activity
- Acting, expressing oneself, and understanding through artistic activities
- Acquiring early digital skills
- Exploring the world



**aefe**  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## Mon enfant n'est pas encore tout à fait propre, pourra-t-il entrer à la Maternelle ?

Il est souhaitable que les enfants soient propres à leur entrée en Maternelle. En effet, un enfant ne pourra pas porter de couches durant la journée d'école. Cependant, si des accidents persistent, la coéducation école- famille continuera jusqu'à l'acquisition de la propreté chez l'enfant.

De plus, les enfants sont conduits plusieurs fois par jour aux toilettes et peuvent s'y rendre à la demande afin de favoriser leur autonomie. L'enfant pourra également être changé autant de fois que nécessaire en cas d'incident lié à la propreté.



## Combien d'enfants y a-t-il par classe ?

En école maternelle les classes sont environ de 18 enfants encadrés par 3 adultes (en PS) et 2 adultes (en MS/GS) sur le temps de classe : un enseignant et des ASEM. 2 pédagogues complémentaires, 1 enseignante de Norvégien et 1 enseignant-documentaliste participent aussi à la vie de classe.

Sur le temps de garderie, 2 ASEM encadrent chaque classe.

## Existe-t-il un service de garderie et des activités pendant les vacances scolaires ?

La garderie (après le temps d'école) est ouverte toute l'année scolaire. Pendant les vacances, le jardin d'enfants organise des programmes spéciaux, par exemple des petits projets et des excursions mais il faut y inscrire son enfant à chaque période pour en bénéficier. Ces 2 programmes sont compris dans le coût de l'école, il n'y a pas de frais supplémentaires pour en bénéficier.

## Quel est le rôle des ASEM dans une journée à la maternelle ?

Sur le temps scolaire, l'enseignant est le référent de la classe, planifie les activités pédagogiques et rencontre les parents (2 rencontres parents/enseignant annuelles). Il est aidé des ASEM qui sont ses assistants. Ces derniers participent avec l'enseignant à l'encadrement, l'hygiène et la sécurité des jeunes élèves en classe mais aussi sur les temps de repas et de sieste. Pendant la garderie, les ASEM sont les référents de la classe et planifient des activités ludiques.



## My Child Is Not Fully Toilet-Trained. Can They Still Attend Preschool?

It is preferable that children are toilet-trained when they enter nursery school. Children cannot wear nappies/diapers during the school day. However, if accidents occur, cooperation between school and family will continue until the child becomes fully toilet-trained.

Children are taken to the toilet several times a day and may go whenever needed to encourage independence. They can also be changed as many times as necessary in case of an accident.



## How Many Children Are There Per Class?

In preschool, classes have approximately 18 children:

- Petite Section: supervised by 3 adults
- Moyenne and Grande Section: supervised by 2 adults

During class time, children are supervised by a teacher and teaching assistants (ASEM). Two additional educators—a Norwegian teacher and a teacher-librarian—also contribute to class life.

During after-school care, 2 ASEM supervise each class.

## Is There After-School Care and Activities During School Holidays?

After-school care is available throughout the school year.

During school holidays, the jardin d'enfants organises special programmes (projects, outings, etc.). Parents must register their child for each holiday period.

Both after-school care and holiday programmes are included in the school fees. There are no additional charges.

## What Is the Role of the ASEM During a Preschool Day?

During school hours, the teacher is responsible for the class, plans educational activities, and meets with parents (two parent-teacher meetings per year).

The ASEM support the teacher and assist with supervision, hygiene, and children's safety, both in class and during meals and nap time.

During after-school care, the ASEM are responsible for the class and organise recreational activities.



**aefe**  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## La journée type des enfants à la maternelle ?

Tout dépend des classes, du planning des récréations, de la salle de motricité, du norvégien, de la BCD (bibliothèque) et de l'âge de votre enfant. Il n'y a pas de journée type identique pour chaque classe. Chaque enseignant vous communiquera des informations en début d'année pendant la réunion de rentrée.

Diverses activités se répartissent tout au long de la journée : des temps de regroupement et de travail collectif alternent avec les situations d'apprentissage en atelier individuel ou en petit groupe.

## Est-ce que mon enfant peut bénéficier d'un temps de repos ?

Il y a la possibilité de se reposer l'après-midi dans une pièce séparée pour les élèves de petite section. Ce temps se déroule de 12h45 à 14h environ. Les élèves de moyenne et grande section bénéficient d'un temps calme.

## Y a-t-il des cours de norvégien ?

Les enfants bénéficient de 2h de norvégien par semaine. Les cours fonctionnent sur le principe d'immersion et il n'y a pas de groupes de niveau.

## Comment est organisé le repas des enfants ?

Il n'y a pas de cantine donc aucun repas chaud n'est servi par l'école. Il n'y a pas non plus de goûter fourni par l'école. Les parents fournissent un repas pour le déjeuner et un goûter si l'enfant reste en garderie. Nous n'avons pas de micro-ondes ni de réfrigérateur pour les repas des enfants. C'est à vous d'utiliser des contenants adéquats (Thermos, pain de glace etc.) pour assurer la bonne température et la bonne conservation du repas de votre enfant.

Les enfants déjeunent vers midi puis goûtent sur le temps de garderie (donc après 14h45 mais les horaires diffèrent suivant les classes).

## What Does a Typical Preschool Day Look Like?

This depends on the class, playground schedules, use of the gym, Norwegian lessons, the library (BCD), and the age of the children.

There is no identical daily schedule for every class. Teachers provide detailed information at the beginning of the school year during the back-to-school meeting. Activities throughout the day include whole-group sessions, alternating with individual or small-group workshop activities.

## Can My Child Have a Rest Period?

Petite Section students have the opportunity to rest in a separate room in the afternoon, from approximately 12:45 pm to 2:00 pm.

Moyenne and Grande Section students benefit from a quiet time.

## Are There Norwegian Language Lessons?

Children receive 2 hours of Norwegian per week. Lessons are based on immersion, and there are no level-based groups.

## How Are Meals Organised?

There is no cafeteria, and no hot meals are provided by the school. No snack is provided either.

Parents must provide:

- A packed lunch for midday
- A snack if the child stays for after-school care

There are no microwaves or refrigerators available. Parents must use appropriate containers (thermos, ice packs, etc.) to ensure food safety and temperature.

Children eat lunch around noon and have their snack during after-school care (after 2:45 pm, depending on the class).





# En quoi l'organisation de la journée dans notre école diffère-t-elle du fonctionnement d'un "barnehage" ?

## Horaires de classe

- de 8h30 à 14h45 (du lundi au jeudi)
- de 8h30 à 14:30 (le vendredi).

Votre enfant doit être présent pendant cette tranche horaire. En vous inscrivant au LFO, vous vous engagez à respecter ses horaires et ne pas arriver en retard ou partir plus tôt.

## Horaires de garderie

- de 7h45 à 8h30 avant la classe
- de 14h45 (14h30 le vendredi) jusqu'à 16h40 après la classe.

Vous pouvez déposer et récupérer votre enfant à n'importe quel moment sur ces plages horaires.

## Récréations

Nous passons au minimum 1h à l'extérieur tous les jours sur le temps scolaire (hors garderie où les enfants sont également dehors), peu importe la météo. La majeure partie du temps est passée en intérieur (salle de classe, salle de motricité/salle de sieste).

## Les vacances scolaires

Les vacances scolaires du LFO diffèrent des vacances des écoles norvégiennes. Vous pouvez consulter le calendrier de l'année scolaire en cours en ligne pour vous faire une idée.

## Accès à l'école encadré

Les allers et retours en maternelle durant le temps scolaire (de 8h30 à 14h45) sont encadrés par le secrétariat du primaire.

Pour des raisons de sécurité, les parents ne sont pas autorisés à entrer dans l'école sauf pendant les garderies.

Toute demande doit être effectuée par mail à l'avance. Le secrétariat préviendra les professeurs et les ASEM lorsque vous serez devant le portail.

## AES

Les élèves de Grande Section ont accès à des activités extra-scolaires se déroulant à l'école. C'est un service payant proposé par une association de parents d'élèves.



# How Does Our School Day Differ from a “Barnehage”?

## Class Hours

- 8:30 am–2:45 pm (2:30 pm on Fridays).

Attendance during these hours is mandatory. By enrolling at LFO, families commit to respecting these schedules.

## Before / After-school care

- Morning: 7:45 am–8:30 am
- Afternoon: 2:45 pm–4:40 pm (2:30 pm on Fridays)

Children may arrive and leave freely during these times.

## Recess

Children spend at least one hour outdoors every day, regardless of the weather. Most of the day is spent indoors (classroom, gym, nap room).

## School Holidays

School holidays differ from Norwegian school holidays. The school calendar is available online.

## Supervised Access to the School

Arrivals and departures during school hours (8:30 am to 2:45 pm) are managed by the primary school office.

For safety reasons, parents are not allowed to enter the school except during before- or after-school care.

Any request must be sent in advance by email. The office will notify the teachers and ASEM staff when you arrive at the school gate.

## AES

Grande Section students have access to extracurricular activities held at the school. These are a paid service offered by a parent-teacher association.





## Mon enfant pourra-t-il emprunter des livres?

Il y a une BCD (bibliothèque centre documentaire) à l'école. L'enseignant-documentaliste vient dans les classes, ou les classes se déplacent en BCD, afin de lire des histoires et de permettre aux élèves d'emprunter un livre par semaine.

Les GS, qui sont plus grands, vont à la BCD une fois par semaine. L'enseignant-documentaliste leur lit ou raconte une histoire et leur laisse un temps pour lire des livres au choix. Puis ils ont un temps pour choisir un livre à emprunter. Ils apprennent ainsi à côtoyer le monde de l'écrit et à prendre soin du matériel qu'ils rangent méticuleusement.

## Y'a-t-il des sorties scolaires en maternelle ?

Oui, selon leurs projets, les classes de maternelle peuvent sortir au théâtre, au musée, à l'opéra, à la bibliothèque ou même dans la forêt.

## Y'a-t-il des promenades à l'extérieur de façon régulière ?

Selon les classes, il peut y avoir des sorties régulières dans le quartier.

## Les enfants font-ils du ski en maternelle ?

Les enfants de GS bénéficient d'un cycle de ski de fond en janvier/février pour une durée de 5 séances, une fois par semaine. Les enfants partent en bus avec toute leur classe. Les séances durent 1h-1h30 environ avant le retour qui se fait aussi en bus.

Ces séances sont facturées aux parents sous réserve de leur accord.

## Can My Child Borrow Books?

The school has a BCD (library/documentation centre). The teacher-librarian visits classes or welcomes them to the library to read stories and allow pupils to borrow one book per week.

Grande Section students visit the BCD weekly. They listen to a story, have time to read freely, and choose a

## Are There School Trips in Preschool?

Yes. Depending on class projects, nursery classes may visit theatres, museums, the opera, libraries, or even the forest.

## Are There Regular Outdoor Walks?

Depending on the class, there may be regular outings in the neighbourhood.

## Do Nursery School Children Go Skiing?

Grande Section students take part in a cross-country skiing programme in January/February.

- 5 sessions (once per week)
- Transport by bus with the class
- Each session lasts approximately 1 to 1.5 hours

These sessions are billed to parents, subject to their agreement.